

злополучную участь вашу, он не переставал доказывать преданность свою к Отечеству. Опыт оправдал в полной мере выбор мой.

Не взирая на усилия мои, быть может, что следы бедствий, угнетавших вас, не все еще заглажены. Таков закон природы. Благо творится медленно; совершенство же недоступно слабости человеческой.

Представители Царства Польского! Потщитесь достигнуть высоты вашего предназначения. Вы призваны дать великий пример Европе, устремляющий на вас свои взоры.

Докажите своим современникам, что законно-свободныя постановления, коих священные начала смешиваются с разрушительным учением, угрожавшим в наше время бедственным падением общественному устройству, не суть меча опасная; но что, напротив, таковые постановления, когда приводятся во исполнение по правоте сердца и направляются с чистым намерением к достижению полезной и спасительной для человечества цели; то совершенно согласуются с порядком, и общим содействием, утверждают истинное благосостояние народов.

Вам предложить ныне явить на опыте сию великую и спасительную истину. Да будет взаимное согласие душою вашего собрания; а достоинство, хладнокровие и умеренность да ознаменуют ваши прения.

Руководствуясь единственно любовью к Отечеству, очищайте мнения ваши от всех предубеждений; освобождайте их от зависимости частных или исключительных выгод и, выражая их с простотою и прямотою, отвергайте обманчивую прелесть, столь часто заражающую дар слова.

Наконец, да не покинет вас чувство братской любви, нам всем предписанной божественным законодателем.

Таким образом, ваше собрание приобретает одобрение и признательность Отечества и то общее уважение, которое подобное сословие заставляя к себе ощущать, когда представители народа свободного не обезображивают священного знания, на них возложенного.

Первейшие чиновники государства, сенаторы, послы, депутаты! Я изъяснил вам свою мысль, я показал вам ваши обязанности.

Последствия ваших трудов в сем первом собрании покажут мне, чего Отечество должно впредь ожидать от вашей преданности к нему и привязанности вашей ко мне: покажут мне, могут ли, не изменяя своим намерениям, распространить то, что уже мною для вас совершено.

Вознесем благодарение к Тому, который единый просвещает царей, связует народы братскими узами и ниспосылает на них дары любви и мира.

Призовем Его: да благословит Он и да усовершенствует начинание наше.

2. Речь, произнесенная государем императором Александром I при закрытии сейма Царства Польского (15 (27) апреля 1818 года)

[*Coup d'oeil sur l'état politique 1832: 277—279*]³⁰

Вы оправдали мои ожидания. Прения сего первого собрания, дух, им руководивший, результаты, которые оно произвело, единогласно свидетельствуют о чистоте ваших намерений и вызывают мое одобрение.

30 Перевод П.А. Левиной.

В результате вашей работы в Царстве Польском наконец будет установлено единообразное польское уголовное уложение. Постановляя, что на вашем следующем Сейме вам будет предложено уложение об уголовном судопроизводстве, я предвосхитил ваши желания, продиктованные любовью к добру и порядку; однако необходимо, чтобы законы, составляющие теорию уголовного права, были установлены прежде законов, определяющих их применение. Первые должны были получить ваше одобрение, чтобы наметить путь для работы над вторыми.

Новые предписания частично дополнили и ваш гражданский кодекс, недостатки которого были общепризнаны. Ряд его положений не обеспечивал достаточно гарантий займам владельцам земли. Опираясь на успешный опыт, вы внесли полезные исправления в повторяющиеся друг друга законы.

Вам оставалось обратиться к срочному вопросу. Должно было вынести решение о неизбежном следствии этих разрушительных лет — мерах, приостановивших естественные обязательства должников перед займодавцами. Установив на чаши весов надлежащее почтение к длительным несчастьям одних и возмещение, коего требует справедливость по отношению к другим, вы сделали первые шаги на пути к лучшему будущему.

Среди законопроектов, которыми вы занимались, лишь один не получил одобрения большинства представителей обеих палат. Подобный итог был определен добросовестностью и серьезностью. Я аплодирую, поскольку сей факт подчеркивает независимость ваших решений. Свободно избранные, вы должны свободно совещаться. С нерушимостью сих оснований всегда будет связан истинный характер народного представительства, кое я желал создать, дабы слышать подлинное и совершенное выражение общественного мнения. Лишь учрежденное подобным образом собрание дает правительству уверенность, что оно предоставляет народу лишь те законы, кои действительно ему полезны.

Однако это непростая задача. Только с течением времени ее решение может достигнуть полного успеха. Ведь именно время совершенствует мнения и воспитывает депутатов в школе опыта. Я тронут благородными чувствами, свидетелем которых я стал. Ваше доверие составляет мое главное стремление, ваша привязанность — моя награда.

Я обдумываю ваши просьбы со всей тщательностью, и вы увидите, я надеюсь, на следующем собрании, что они будут удовлетворены настолько, насколько то смогут позволить обстоятельства.

Заботы о моем Отечестве отдаляют меня от вас; но ваши судьбы всегда будут присутствовать в моих мыслях. Я вернусь к вам, дабы радоваться вашим успехам на открытом вам прекрасном пути и дабы вы пожинали новые плоды моего уединения. Поляки! Я придаю большое значение исполнению моих замыслов. Они известны вам. Возвращаясь к своим семьям, унесите с собой свидетельство работы на счастье ваших соотечественников и процветание вашего Отечества. Задумайтесь, что это же Отечество, возведенное в достоинство свободного и независимого государства, внимательно следит за вами в кругу ваших личных и домашних отношений. Именно тогда, даже сильнее, чем в великие дни общественных собраний, оно поручает вам быть просвещенными гражданами, друзьями ваших братьев и самих себя, и неизменно стремится к тому, чтобы все сословия, и особенно те, кто поддерживают государственный строй, сознавали преимущества конституционного порядка, коим пользуется Польша.

Сей порядок станет для вас большим благом, когда власть законов распространит свое влияние на ваши сердца до того, как начнет определять ваши действия. Такова вершина, к которой должно стремиться развитие цивилизации. Цивилизация достигает ее, когда она правильна, иначе говоря когда безупречность нравов составляет ее основу. Именно тогда личное благосостояние оказывается связано счастливым единомыслием с благосостоянием общественным, и законы сильны, будучи одобрены всеми, поскольку они покоятся на необходимом согласии убеждений. Убедитесь, что все ваши конституционные законы могут процветать лишь тогда, когда вы поместите их под защиту принципов, черпаемых из христианской морали, и когда вы найдете в вашей общественной и личной жизни применение божественным заповедям. Именно вы, служители алтаря, своими уроками, и особенно своим примером, должны способствовать торжеству сего спасительного учения.

Представители Царства Польского! Степень старания, кою вы продемонстрировали, воплощая мои пожелания и надежды, дает мне залог успеха народного управления вплоть до созыва следующего Сейма. Пусть это собрание, обогащенное плодами ваших трудов, продвигается большими шагами к достойной цели, привлекающей к себе столько взоров и готовящей следующим поколениям обильный урожай безопасности, счастья и славы!

Библиография / References

- [Бородкин 1911] — *Бородкин М.М.* Краткая история Финляндии. СПб., 1911.
(*Borodkin M.M. Kratkaya istoriya Finlyandii.* Saint Petersburg, 1911.)
- [Васильев, Неуважный 2004] — *Васильев А.А., Неуважный А.* Польские войска // Отечественная война 1812 г.: Энциклопедия. М., 2004. С. 580.
(*Vasil'ev A.A., Neuvazhnyj A.* Pol'skie voyska // Otechestvennaya voyna 1812 goda. Entsiklopediya. Moscow, 2004. P. 580.)
- [Ващенко 2000] — *Ващенко А.В.* Правовой статус Царства Польского в составе Российской империи, 1815—1830 гг.: Дис. ... канд. юрид. наук. М., 2000.
(*Vashchenko A.V. Pravovoy status Tsarstva Pol'skogo v sostave Rossiyskoy imperii, 1815—1830:* PhD thesis. Moscow, 2000.)
- [Вишленкова 2004] — *Вишленкова Е.А.* Утраченная версия войны и мира: символика Александровской эпохи // *Ab Imperio.* 2004. № 2. С. 171—210.
(*Vishlenkova E.A. Utrachennaya versiya voyny i mira: simbolika Aleksandrovskoy epokhi // Ab Imperio.* 2004. № 2. P. 171—210.)
- [Ибнеева 2009] — *Ибнеева Г.В.* Имперская политика Екатерины II в зеркале венценосных путешествий. М., 2009.
(*Ibneeva G.V. Imperskaya politika Ekateriny II v zerkale ventsenosnykh puteshestviy.* Moscow, 2009.)
- [Майков 1903] — *Майков П.М.* Царство Польское после Венского конгресса // *Русская старина.* Т. 113 (март). СПб., 1903. С. 419—436.
(*Majkov P.M. Tsarstvo Pol'skoe posle Venskogo kongressa // Russkaya starina.* T. 113 (March). Saint Petersburg, 1903. P. 419—436.)
- [Мироненко 1989] — *Мироненко С.В.* Самодержавие и реформы. Политическая борьба в России в начале XIX века. М., 1989.
(*Mironenko S.V. Samoderzhavie i reformy. Politicheskaya bor'ba v Rossii v nachale XIX veka.* Moscow, 1989.)
- [Омельченко 2007] — *Омельченко О.А.* Становление законодательного регулирования правового престолонаследия в Российской империи // *Фемис. Ежегодник истории права и правоведения.* № 7 (2006). М., 2007. С. 15—54.
(*Omel'chenko O.A. Stanovlenie zakonodatel'nogo regulirovaniya pravovogo prestolonaslediya v Rossiyskoy imperii // Femis. Ezhegodnik istorii prava i pravovedeniya.* № 7 (2006). Moscow, 2007. P. 15—54.)

- [Суни 2013] — *Суни Л.В.* Великое княжество Финляндское (первая половина XIX в.). Становление автономии. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2013.
- (*Suni L.V.* Velikoe knyazhestvo Finlyandskoe (pervaia polovina XIX v.). Stanovlenie avtonomii. Petrozavodsk, 2013.)
- [Уортман 2004] — *Уортман Р.* Сценарии власти. Мифы и церемонии русской монархии. Т. 1—2. М., 2004.
- (*Wortman R.* Scenarios of Power: Myth and Ceremony in Russian Monarchy. Vol. 1—2. Moscow, 2004. — In Russ.)
- [Фалькович 2006] — *Фалькович С.М.* Вопрос об отношениях светской и церковной власти на сейме Королевства Польского в 1830 г. // Свеча-2006. Истоки: Религия и личность в прошлом и настоящем. Т. 14. Владимир; М., 2006. С. 326—336.
- (*Fal'kovich S.M.* Vopros ob otnosheniyakh svetskoy i tserkovnoy vlasti na seyme Korolevstva Pol'skogo v 1830 g. // Svecha-2006. Istoki: Religiya i lichnost' v proshlom i nastoyashchem. Vol. 14. Vladimir; Moscow, 2006. P. 326—336.)
- [Филатова 1995] — *Филатова Н.М.* Польский политический либерализм в 1815—1820 гг. // Из истории общественной мысли народов Центральной и Восточной Европы (конец XVIII — 70-е годы XIX в.). М., 1995. С. 44—69.
- (*Filatova N.M.* Pol'skiy politicheskiy liberalizm v 1815—1820 // Iz istorii obshchestvennoy mysli narodov Tsentral'noy i Vostochnoy Evropy (konets XVIII — 70-e gody XIX v.). Moscow, 1995. P. 44—69.)
- [Хартли 1998] — *Хартли Дж.* Александр I. Ростов н/Д., 1998.
- (*Hartley J.* Alexander I. Rostov-on-Don, 1998. — In Russ.)
- [Шиловский 1903] — *Шиловский П.* Акты, относящиеся к политическому положению Финляндии. СПб., 1903.
- (*Shilovskiy P.* Akty, odnosyashchiesya k politicheskomu polozheniyu Finlyandii. Saint Petersburg, 1903.)
- [Шильдер 1898] — *Шильдер Н.К.* Александр I. Его жизнь и царствование. Т. 4. СПб., 1898.
- (*Shil'der N.K.* Aleksandr I. Ego zhizn' i tsarstvovanie. Vol. 4. Saint Petersburg, 1898.)
- [Ајненкиел 2001] — *Ајненкиел А.* Konstytucje Polski w rozwoju dziejowym 1791—1997. Warszawa, 2001.
- [Black 1981] — *Black J.L.* Nicholas Karamzin's "Opinion" on Poland: 1819 // The International History Review. 1981. Vol. 3. № 1 (January). P. 1—19.
- [Coup d'oeil sur l'état politique 1832] — Coup d'oeil sur l'état politique du Royaume de Pologne sous la domination russe pendant les quinze années de 1815—1830 par un polonais. Paris, 1832.
- [George 1972] — *George T.* Bujarski Polish Liberalism, 1815—1823: The Question Of Cosmopolitanism And National Identity // The Polish Review. 1972. № 2 (17). P. 3—37.
- [Nicolosi, Wargin 2019] — *Nicolosi R., Wargin M.* Politische Rhetorik in Russland // Handbuch der politischen Rhetorik / A. Burkhardt. Berlin, 2020. P. 1095—1112.
- [Przelaskowski 1929] — *Przelaskowski R.* Sejm Warszawski roku 1825. Warszawa, 1929.